



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/L.115
16 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 13 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ
ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА
И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Административные последствия и последствия для бюджета по программам
проекта резолюции, содержащейся в документе E/CN.4/1997/L.12/Rev.1,
озаглавленном "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия
и связанная с этим нетерпимость"

15 апреля 1997 года

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 18 проекта резолюции Комиссия по правам человека вновь подтвердила содержащуюся в рекомендации Генеральной Ассамблеи просьбу о том, чтобы Центр по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным союзом электросвязи (МСЭ) и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и компаниями, предоставляющими услуги по линии сети Интернет, организовал семинар с целью оценки роли сети Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
2. В пункте 45 Комиссия по правам человека рекомендовала Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет созвать всемирную конференцию по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не позднее, чем в 2001 году.
3. В пункте 48 а) Комиссия по правам человека рекомендовала Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять решение о том, что Комиссия по правам человека будет выполнять функции подготовительного комитета для всемирной конференции по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и что в ее работе смогут участвовать все желающие, что предполагает полное участие всех государств - членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой.

В. Связь просьб с программой работы

4. Вышеуказанные мероприятия будут происходить в период, охватываемый двумя среднесрочными планами (1992-1997 годы и 1998-2001 годы), и подпадать соответственно под а) Подпрограмму 2 (Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп) Программы 35 (Поощрение и защита прав человека), которая содержится в документе A/47/6/Rev.1, и б) Подпрограмму 1 (Право на развитие, исследования и анализ) Программы 19 (Права человека), документ A/51/6 (Prog.19). В то же время эти мероприятия должны будут проводиться в соответствии с разделом 21 бюджета на 1996-1997 годы и согласно разделу бюджета, предусмотренному для программы в области прав человека на двухгодичный период 2000-2001 годов.

C. Деятельность, с помощью которой будут осуществляться вышеуказанные просьбы

Семинар экспертов об оценке роли сети Интернет

5. Семинар экспертов для оценки роли сети Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации будет организован Управлением Верховного комиссара/Центром по правам человека в сотрудничестве и с участием Комитета по ликвидации расовой дискриминации, ЮНЕСКО, МСЭ и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и компаний, предоставляющих услуги по линии сети Интернет.

6. Семинар экспертов будет проходить в Женеве в течение пяти рабочих дней в 1997 году. Ассигнования потребуются на путевые расходы и суточные пяти экспертов (включая Специального докладчика по вопросам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и одного члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации). Конференционное обслуживание и устный перевод на шести официальных языках будут предоставлены в рамках имеющихся ресурсов. Вместе с тем количество языков и сумма фактических расходов будут определяться с учетом состава экспертов.

Всемирная конференция

7. В соответствии с пунктом 45 проекта резолюции всемирная конференция по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости будет созвана не позднее 2001 года. Предполагаемая продолжительность конференции составит пять рабочих дней. Для целей составления сметы предполагается, что конференция состоится в Женеве.

8. Оперативно-функциональное обслуживание всемирной конференции и ее подготовительных заседаний потребует выделения дополнительных ассигнований на цели общей временной помощи в следующем объеме: 18 человеко-месяцев сотрудников категории С-4, 12 человеко-месяцев сотрудников категории С-3 и 30 человеко-месяцев сотрудников категории общего обслуживания.

9. Полное конференционное обслуживание на всех шести языках потребует для трех одновременных заседаний, проводимых в первую и вторую половину дня и составляющих в общей сложности шесть заседаний в день с учетом пленарной сессии (которая будет проводиться в течение пяти рабочих дней) и заседаний главного и редакционного комитетов (каждый из которых, как ожидается, будет проводить заседания в течение четырех рабочих дней).

10. Подготовительный процесс ко всемирной конференции будет включать:

i) деятельность подготовительного комитета, который, как предполагается, проведет два совещания в Женеве продолжительностью в пять рабочих дней каждое непосредственно после завершения очередных ежегодных сессий Комиссии по правам человека; и

ii) трехдневное консультативное совещание высокого уровня непосредственно перед проведением конференции, которое будет созвано в Женеве.

11. В рамках подготовительного комитета будет проведена пленарная сессия в течение пяти рабочих дней с полным конференционным обслуживанием на шести языках. Полное конференционное обслуживание с устным переводом на шести языках также потребуется для консультативного совещания высокого уровня, которое состоится в Женеве непосредственно перед открытием всемирной конференции.

D. Внесение изменений в утвержденную программу работы

12. В программу работы, содержащуюся в разделе 21 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, будут внесены следующие изменения:

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Вид деятельности 1. Парламентское обслуживание

b) Техническое обслуживание (новые мероприятия): обслуживание семинара по вопросу о роли сети Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

E. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

13. Сметные расходы по вышеуказанным мероприятиям на основе полного финансирования распределяются следующим образом:

А. Семинар экспертов

Раздел 21 (Права человека)

(в долл. США)

1997

Путевые расходы и суточные пяти экспертов
(на период в пять рабочих дней)

23 000

Всего по разделу 21

23 000

Раздел 26Е (Конференционное обслуживание)

Обслуживание заседаний
(10 заседаний, 6 языков)

60 500

Предсессионная документация
(100 стр., 6 языков)

97 800

Постсессионная документация
(32 стр., 6 языков)

32 900

Прочие потребности

3 300

Всего по разделу 26Е

194 500

В. Всемирная конференция

2000/2001

Двухгодичный период

(в долл. США)

(Права человека)

Общая временная помощь (ОВП)

18 человеко-месяцев сотрудников категории С-4

194 400

12 человеко-месяцев сотрудников категории С-3

109 200

30 человеко-месяцев сотрудников категории Ж-4

177 000

Всего по правам человека

480 600

(Конференционное обслуживание, Женева)

<u>Подготовительный комитет в Женеве</u>	<u>2000</u> (в долл. США)	<u>2001</u> (в долл. США)
<u>Обслуживание заседаний пленарной сессии</u> (10 заседаний, 6 языков)	61 300	61 300
<u>Предсессионная документация</u> (10 документов, 200 стр., 6 языков)	215 100	215 100
<u>Сессионная документация</u> (5 документов, 120 стр., 6 языков)	127 700	127 700
<u>Постсессионная документация</u> (5 документов, 120 стр., 6 языков)	127 700	127 700
<u>Прочие потребности</u>	<u>11 100</u>	<u>11 100</u>
	542 900	542 900
<u>Консультация в Женеве до проведения конференции</u>		<u>2001</u> (в долл. США)
<u>Обслуживание заседаний</u> (6 заседаний, 6 языков)		36 300
<u>Предсессионная документация</u> (1 документ, 32 стр., 6 языков)		33 100
<u>Сессионная документация</u> (10 документов, 30 стр., 6 языков)		36 000
<u>Постсессионная документация</u> (1 документ, 32 стр., 6 языков)		29 600
<u>Прочие потребности</u>		<u>1 900</u>
		<u>136 900</u>
<u>Всемирная конференция</u>		
<u>Обслуживание заседаний пленарной сессии</u> (10 заседаний, 6 языков)		63 000

<u>Обслуживание заседаний главного и редакционного комитетов</u> (16 заседаний, 6 языков)	96 800
<u>Предсессионная документация</u> (30 документов, 600 стр., 6 языков)	645 200
<u>Сессионная документация</u> (20 документов, 100 стр., 6 языков)	128 000
<u>Постсессионная документация</u> (2 документа, 300 стр., 6 языков)	304 800
<u>Прочие потребности</u>	<u>34 700</u>
	1 272 500
Всего по Отделу конференционного обслуживания	2 495 200

Г. Возможности покрытия

14. Потребности в размере 23 000 долл., связанные с проведением семинара экспертов в соответствии с пунктом 18 проекта резолюции L.12, как ожидается, будут покрыты за счет существующих ассигнований по разделу 21 (Права человека) бюджета по программам на 1996-1997 годы. Аналогичным образом сметные расходы на проведение конференции в размере 194 500 долл. будут покрыты в рамках существующих ассигнований по разделу 26Е (Отдел конференционного обслуживания, Отделение ООН в Женеве) бюджета по программам на 1996-1997 годы.

15. Основные расходы, связанные с проведением всемирной конференции и подготовительных мероприятий оцениваются в 480 600 долл. США. Потребности в конференционном обслуживании, по оценкам, составляют 2 495 200 долл. США.

16. Вышеуказанные потребности будут рассмотрены в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
